

PREZZO: 200 R.610

IMPRIMERIA
SCANO
S. PAULO



IL PASQUINO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre. 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixas Postaes, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 5 Giugnò 1920

Num. 659

PARTIZIONE DELL'INDENNITA' TEDESCA - L'OPPOSIZIONE DELL'ITALIA AGLI ACCORDI ANGLO-FRANCESI



L'ITALIA: - Allo lá! Io non permetto che si rubi impunemente!

Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Indiana

Atteso dal Plata il 20 Giugno, partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

Re Vittorio

Atteso dal Plata il 29 giugno, partirà da Santos dopo l'indispensabile sosta per Rio, Itab, Itar, e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Indiana, 20 Giugno da Santos

Re Vittorio, 29 giugno da Santos
P.ssa Mafalda, 21 Luglio da Rio

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Principessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doil. 74 sull' "Indiana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

F. Matarazzo & C. ^{la} L. ^{tda}

S. PAULO: Rua Noveita, 18 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime
Rio de Janeiro Av. Rio Branco, 2-4-6

MACCHINA DA SCRIVERE

"ROYAL N. 10.,



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal, non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:

F. MATARAZZO & C. ^{IA}

LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S. ^{ta} Fè

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante"

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Pilatura di Riso.

Amideria o Fecoiaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Saie.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

FUMATE
Sudan Grosso
 E
Sudan Extra

Banco Popular de Cambio
 JANUARIO MONTEMURRO
 Rua General Carneiro N. 2
 Passaggi Marittimi
 Cambio — Rimesse

AI TRE ABRUZZI
 FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio
 — e Fabbri di Biscotti —
 Fabbrica e Scrittorio: Rua Amazonas, 12
 Telefono, 21-15 Cidade
 Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
 Telef. 305 - S. PAULO

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perché fa rete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
 Rua Quint. Bocayuva, 37

Tappezzeria

— di —
José Ghilardi
 Rua Barão de Itapetininga, 71
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

CALZOLAI



Prima di fare acquisti di forme per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME. :: ::

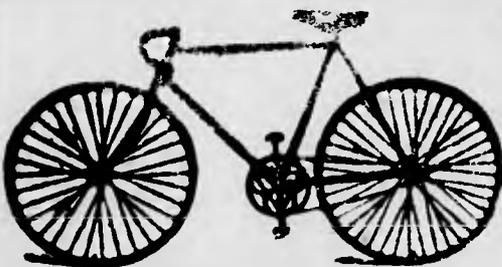
FERROQUININA
CAPUANI

SOVRANO PREPARATO
 FERROSO-LIQUIDO
 TONICO RICOSTITUENTE DEL
 SANGUE



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:
ZANOTTA, LORENZI & C^{IA}
S. PAULO - RUAS DOS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario



**MOTOCICLETTE,
 BICICLETTE**

inglesi e americane per bambini
 Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

Casa Luiz Caloi
 Rua Bar. Itapetininga 11
 Telefono, cid. 4907
 Caixa 333 - S. PAULO

Amedeo Volponi
 SARTO

Rua 15 de Novembro, 61 (1. andar) Telf. Central-385

ACADEMIA DE CORTE
 PRIVILEGIADA *Sacchi* E PREMIADA

Rua 15 de Novembro, 29
 S. PAULO

Telefono: Central 4130

JOSÉ M. RODRIGUES - Lavori tipografici

CASA STELLA

Libreria, Cartoleria e oggetti di cancelleria. — Profumerie nazionali e straniere e del famoso *Manaca da Serra* e *Flor de Amor*. Saponette e articoli per barbiere. — Sempre novità in cartoline postali illustrate. Unico ricevitore del Papel Diplomata marca Torre de Belem. — Chics calendari.
 Rua General Couto de Magalhães, 90 - Telephone, Cid. 4642 - S. Paulo

UGO MARON

Architetto-costruttore

Costruzioni in generale - Progetti Preventivi - Calcoli Abitazioni in cemento armato

Rua Consolação, n. 9 (sobrado)

Telefono, Central 720



ANDAR / PRAT.
 EST. / N.º de ORD.

E' arrivata la famosa

CHINA MIGONE

Si vende presso i principali profumieri e droghieri, ecc

Rappresentanti esclusivi: **Pasquale Barberis & C. S. PAULO**

Largo S. Bento, 5-A - Telefono, Central 486 - Casella Postale, 229

Fatti e non chiacchiere



Dopo che il governo italiano ha permesso di nuovo l'esportazione dell'olio di oliva - sono entrate nel solo porto di Santos 11505 casse del rinomato

OLIO PURO D'OLIVA BERTOLLI

A prova di ciò ecco lo specchio dimostrativo delle entrate:

Tutte le altre case esportatrici insieme hanno raggiunto appena la metà di quanto ha esportato nel solo Brasile la Casa Bertolli. E questa è la più bella prova della preferenza che i buongustai danno all'olio BERTOLLI poiché è riscontrato indubbiamente il migliore del mercato.

Puro d'oliva garantito sotto qualunque analisi chimica.

Vapore "Columbia", proveniente da Genova, entrato nel porto di Santos nel mese di ottobre u. s. ne portó	casse	1.535
Vapore "Carolina", nello stesso mese ne portó	»	1.150
» "Sicania", in novembre	»	1.225
» "Princ. di Udine", in novembre	»	1.000
» "Campinas", in dicembre	»	1.160
» "Maranguape", in febbraio p. p.	»	550
» "Princ. di Udine", in marzo p. p.	»	1.500
» "Alacritá", in aprile p. p.	»	785
» "Rigel", in aprile p. p.	»	550
» "Maiella", in maggio p. p.	»	2.050

(Undicimila cinquecentocinque casse) Totale casse 11.505

Deposito presso i principali importatori

Calzolai!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE
 Largo da Memória, N. 9
 : TELEFONO. CENTRAL 3399 :



SAN PAOLO (Brasile)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

ELETTRO-MECCANICA di Thomas Basile & Irmão



Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)
 Telefono, 3626 centr. - S. PAULO
 Completo assortimento di materiali per a"voimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Comprensivi e vendono i motori, dinami, di qualunque fabbrica.

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Iserzioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - Lettere di zinco in rilievo
 Chiedete preventivi e "croquis" alla
 Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

CONKLIN'S - Penne Stilografiche -

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
 NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA

Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio
 PREZZI MODICI
 Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto
Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622
 Caixa 865
VINCENZO MURANO - S. PAULO

METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

A. Soavone & Irmãos
 INDUSTRIALI E IMPORTATORI
 DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 8846 - Cas. Postale, 1301
 UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5326 - Central

SALVATORE MAGLIANO SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

FALDINI
 con 500 metri
 In tutte le case che hanno viaggiatori
 Unico depositario:
Vianello Attilio
 Caixa Postal, 551
 - S. PAULO -



Casa Azul Olio, Vernici, Acqua di ragnoe Tinte prarate di varie marche.
Cremonini & Ceccherini
 Depositari della rinomatissima tinta - SOLIDOL -
 Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0
 Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2
Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

Al Calzolari e Negozianti di Cuoi

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento otterrò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.

GIOVANNI FERRO.

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio.
 Droghie e medicamenti di qualità e purezza garantiti.

Farmacista: Seltimio Lanzellotti
 Rua da Consolação, 505 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550 - Cidade

Grande Fabbrica di Macchine l'Americana
 Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.
José Nobile de Gerard
 R. Quint. Bocayuva 64
 Telef. 479 centr.
 S. PAULO

Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Ippolito
 Importazione diretta. Specialità in abiti su misura
 Telef. 2126 Central
 S. PAULO
 Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

Burro "Pax.,
Formaggio Romano
Ricotte grasse
Chinato Ballor
Vermouth Ballor
Marsala Ingham
Cognac Boulestin
Mandioca fina

Conserva di pomodoro
Fareio e Farelinho
Canella e pepe
Acido acetico - Piro
Tappi e Vini
Semi e piante

Maiali
di razze diverse

Polverizzatori Vermorel

Formaggio Romano

Lecito irmão
 Rua Paula Souza, 56
 Telef., cid. 517

TONI-KINA



DISTILLARIA BELLARD
S. PAULO

Umberto d. L.

Società Chimica Italiana

DOTT. SALVI

Anonima per azioni

Capitale statutario lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcoliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1025 - RIO DE JANEIRO



CIOCCOLATO

FALCHI

Dolizioso

Insuperabile

FALCHI

IL
U
L
L'a
mans
Or
dirlo
ha p
peric
tutti
No
segu
dalla
rifice
rasse
una
L
peric
Ne
utte
quar
veni
Si
volt
che
ro-
il c
pop
fari
rari
dell
tato
biff
un
V
rive
ton
be
Il
cen
tral
do
rie
luc

IL PASQUINO COLONIALE

IL "FANFULLA" A 200 REIS

Un inaspettato successo

Ripercussioni e conseguenze

L'avvenimento più sensazionale della settimana è stato l'aumento del *Fanfulla*.

Oramai che il pericolo è passato possiamo dirlo: S. Paolo, senza neanche immaginarlo, ha passato delle ore terribili, gravide d'ogni pericolo. Fortuna che la polizia aveva preso tutti i provvedimenti.

Non sapremo dire, però, se è stato in conseguenza delle misure di precauzione prese dalla polizia che nulla di anormale si è verificato, o se il buon senso del popolo e la rassegnazione del proletariato hanno ancora una volta trionfato.

Limitiamoci per ora a constatare che ogni pericolo è scomparso.

▽ ▽

Nella notte dal 31 maggio al primo giugno tutte le truppe rimasero consegnate nei loro quartieri e gli sbocchi principali delle vie vennero occupati militarmente.

Si temeva, specialmente nel Braz, una rivolta popolare. Qualcuno aveva assicurato che il popolo non avrebbe sopportato il caro-leggere, dopo il caro-vivere, il caro-bere, il caro-abitare, il caro-caizzare ecc. ecc. Il popolo che già ribolliva per l'aumento della farina, dell'arroz e del feijone — si assicurava — sarebbe sceso in piazza, provocato dall'aumento del *Fanfulla* ed avrebbe squartato tutti i rivenditori di giornali, invase le officine di quel giornale e rase al suolo le numerose ville del suo proprietario.

Viceversa nulla di anormale è accaduto: i rivenditori non sono stati assaliti, anzi non sono nemmeno stati avvicinati dal pubblico che ha preferito una forma più pacifica e più semplice di protesta: l'astensione!

Il novantanove virgola e novantanove per cento dei compratori legittimi del *Fanfulla* ha trascurato di comperare quel giornale, mettendo da parte i soldi per comperare al sabato varie copie del *Pasquino*, per poterle leggere successivamente durante tutta la settimana.

▽ ▽

Con questo però non si deve credere che il *Fanfulla* non sia stato affatto venduto.

Oltre un centinaio di copie sono state comperate con grande entusiasmo.

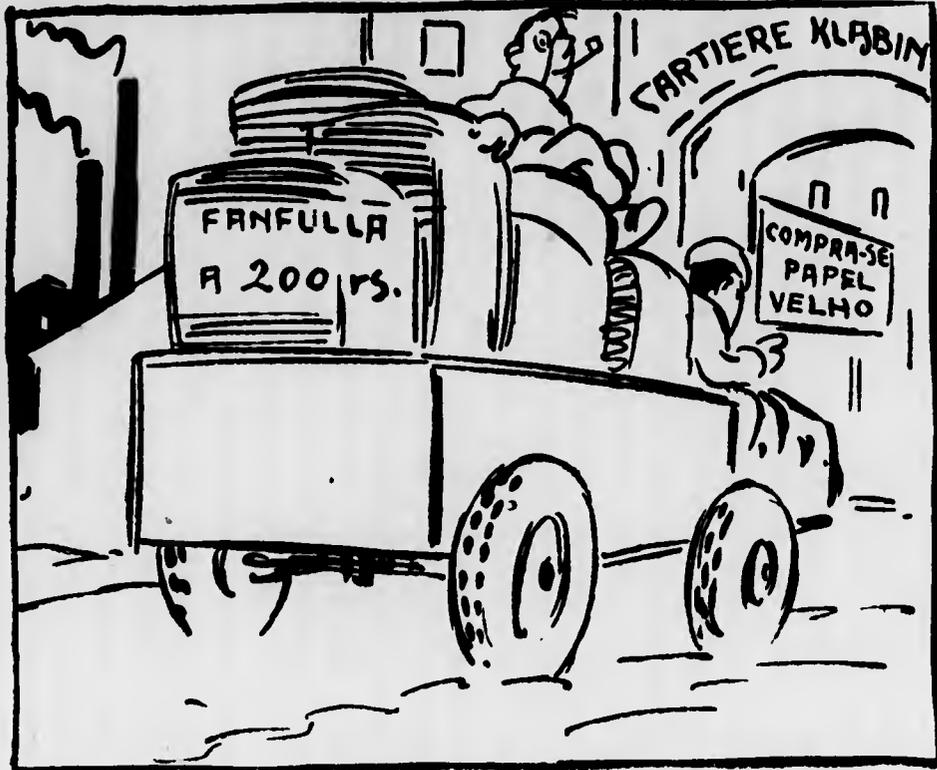
Una statistica scrupolosamente compilata

Per biancheria da uomo, su misura, a prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

10, Rua da Liberdade, 92
Telefono. 3708 Central

Il "Fanfulla", a 200 reis



«L'edizione fu tutta esaurita»

▽ ▽

circa le su dette cento copie ci ha dato i seguenti risultati:

Una copia è stata comperata da un lettore che voleva seguire il romanzo;

Una copia è stata comperata da un medico annunziante che voleva assicurarsi se il suo annunzio era stato pubblicato;

Una copia è stata comperata da uno che non sapeva dell'aumentato prezzo e che poi ha avuto vergogna di restituirla;

Una copia è stata acquistata da un signore che era stato preso all'improvviso da un estremo bisogno e che aveva domandato un pezzo di carta qualsiasi ad un rivenditore di giornali, nascondendosi subito all'angolo ancora scuro della via;

Le restanti copie sono state acquistate tutte da persone appositamente incaricate dall'amministrazione di fare la propaganda con l'esempio.

▽ ▽

Il tentativo, quindi, non poteva avere maggior successo. Lo scopo prefissosi dai proprietari del *Fanfulla* è stato pienamente raggiunto. Essi possono tranquillamente attendere che passi il periodo triste della crisi cartacea, giacchè di carta, d'ora in avanti, essi ne consumeranno, si e no, una bobina al mese.

Dei cento contos che spendevano attualmente — come hanno dichiarato nel manifesto alla... nazione — almeno novantanove sono risparmiati.

Come si vede tutto il male non viene per nuocere e quando si nasce fortunati come Poel, tutti i santi aiutano.

Quanto alle ripercussioni dell'avvenimento diremo semplicemente che vari giornali cittadini hanno aumentata di parecchie migliaia di copie la loro tiratura e che il *Piccolo* l'ha addirittura raddoppiata. La sua vendita da 19 copie è passata a 38 e minaccia di non fermarsi lì, tanto che Barbaglianni già pensa di fare il giornale del mattino, avendo fra l'altro fatto una proposta al *Pasquino* per la compera delle sue macchine e delle sue linotypes, non essendo improbabile che la sua offerta sia accettata se dal duecento sarà portata ai 250 contos.

Certo grandi avvenimenti giornalistici maturano in colonia e se l'aumento del prezzo di vendita del *Fanfulla* avrà indirettamente favorito il sorgere di un nuovo quotidiano italiano, ben fatto, con molti telegrammi, con buoni corrispondenti ed un'ottima sezione

GIOCATTOLI GRATIS

Si possono ottenere presentando alla CASA GRECHI la collezione completa dei giocatori di foot-ball stampati sull'involucro delle cartucce delle "SPORTSMANS".

Grechi & Comp.

Rua do Gasometro, 35 - S. Paulo
Rua Sen. Dantas, 103 - Rio de Janeiro

La conferenza di Spa



Millerand e Lloy George — Maledizione! Ecco Nitti che ritorna a romperci uova nel panier.

commerciale, la colonia dovrà essere grata a Poel ed a Rotellini.

Dopo il primo giorno di vendita a 200 reis fu inviato a Roma il seguente telegramma:

Rotelin
Osterie de la cuccagne
Rome

Colossal succès! Colonie Itallenne S. Paule, secondant notre Iniziativa nos poupe fadigne Imprimer le *Fanfulle*. Nlanguem compre notre jornal. Revendedores disent: *manco li puorci!* Colonie Itallenne fied Improvviseument anal-fabete e cluce: les penx que alnde preudent nn jornal dans les mains, paresse que seulement saben ler le portuguez, pusaque comprent l'*Estado* e le *Jurnal du Commerce*. Papel flicarà tout dans le magazin. Nons poupons tons les cents conto que nous avons donnèz d'entender que gastons por mez. Je pondrà comprer tres palazins par an e tu poderà beber tout le vin de il Castelli.

Esperons senlement que les anunnclantes ue s'accorgent pas que nous ne tiron pas plus.
Poci

Numeri separati de

Il Ricamo Moderno

Rivista quindicinale di lavori femminili

Si vendono presso la Libreria del "Pasquino" — Rua 25 de Março, n. 15
— Caixa, 927 — S. PAULO

Un numero separato 300 reis
Due numeri di saggio
diversi 500 reis

Inviare l'importo in francobolli

SCUOLA DI TAGLIO
per Sarti e Sartine
S. Schlavo e Signora
Chiedere prospetti
RUA BARÃO ITAPETININGA, 13-S. PAULO

ooo PREFAZIO..... ooo

La voglio dedicare ad occhi chiusi all'inclita e non mai abbastanza lodata redazione del *Pasquino*, il giornale più autorevole e più scoccante dell'universo che, con la sua parola paulatinamente penetrante, ha saputo in due tempi conquistarsi, con spinte e con urtoni, il posto proeminente nel gallinaio del giornalismo scugliambato e pirchio imperante pettoruto e pettoluto in queste plaghe, dove molta gente, per arte di berlicche e di berlocche, ha fatto l'America e se ne frega.

L'Autore

Nemo negare pote

Ecco: il Pasquino è come la gramegna.
Dove tu vai, lo trovi pettoruto
Ed invadente come la malegna,
Insinuante, patetico ed astuto!

S'infiltra peggio dell'argento vivo
E peggio della suglia nella suola,
Perché, spaccando, sempre stà giulivo,
Nessun gli mette mai la museruola...

E parla e sparla e sempre ci ha ragione
L'essenziale è che lui conosce tutto...
Quanta gente lo manda a... benedire!

Se lui s'arrabbia, fa del bello brutto,
E se qualcun lo tratta da inchione,
E' il Torsolo più duro di pulire!

VICENTE PECORELLA

Pastine glutinate - Pasta di semolina - Pasta all'uovo

- MARCA -

ESPERIA

Preferite dal buongustaio - Presso tutti i principali negozi
Francisco Cuscianna - Rua Conselheiro N. 25
Tel. 1251 cid. - S. Paulo

Mentre il Principe viaggia

A Rio la colonia, convocata dal regio console, si è già riunita ed ha già elaborato un programma di festeggiamenti del quale fanno parte un ricevimento ufficiale, una scampagnata ed una flaccolata.

Mentre a S. Paulo si studia ancora sul da farsi noi cominciamo a ricevere letterine di assidui che ci pregano di sottoporre all'esame delle autorità e delle personalità della colonia vari... numeri di un futuro programma.

Ne pubblichiamo qualcuna:

Caro Pasquino,

Ho letto nella "Patria degli Italiani" di Rio che le associazioni italiane hanno deliberato di offrire una scampagnata al Principe Almonde.

Mentre applaudendo alla bella ed originale trovata, degna di una si augurata visita, vorrei a mezzo tuo proporre alla colonia di S. Paulo di far sua l'idea per quando il principe verrà fra noi, agglungendo alla medesima qualche variante, che la completi.

Anzitutto invece di una scampagnata propongo che si faccia una... smontagnata, in vista delle molte montagne che ci circondano. Secondariamente si dovrebbe fare un picconico all'aperto, seduti sulla fresca erbetta dopo aver sparso sulla medesima della creolina per tener lontani i carapatti ed altri simili uccelli.

Naturalmente ognuno (compreso il principe), si dovrebbe portar dietro il panierino con la colazione, per evitare sorprese del genere di quella che seguì all'ultimo pranzo offerto all'ambasciatore.

Finalità la colazione si dovrebbe fare una partita alle bocce od alle piastrelle, oppure a briscola od a tresette, secondo il desiderio del principe.

Credo che per quanto si possa studiare non si riuscirà a trovare un programma migliore. Raccomandandoti di farlo trionfare ti saluta il tuo

Devoto patriota.

Eccene un'altra:

Caro Pasquino,

propongo il seguente programma di festeggiamenti:

1.0 Acquisto di 10.000 palloncini veneziani alla Loja do Japão per fare una luminaria la mattina in cui arriverà il principe: (colore originale che non si è mai fatta per nessuno).

2.0 visita alle fabbriche Matarazzo, Crespi Gamba, Siciliano ecc. ecc. (altra novità inedita)

3.0 festa al Circolo Italiano con relativo discorso di Frontini (specialità della casa)

4.0 pranzo d'onore al Trianon con abolizione totale del vestito femminile (ultima moda di... Peretola)

5.0 affiliazione delle associazioni italiane sotto il naso attonito di S. A. (numero speciale mai visto)

6.0 Ricevimento da parte di S. A. della colonia nel consolato.

Con questo programma originale e nuovo di zecca si riuscirebbe, almeno una volta tanto, a fare una cosa un po' diversa dal solito.

Tanto meglio poi se al programma si agglungesse una visita inaspettata a qualche azienda con... 15 giorni di preavviso al festeggiamento.

Cedo gratis il programma alla futura commissione e ti saluta il tuo

Edison coloniale

"Pasquino,, Mondano

Una grande esposizione d'arte italiana

Nel grandi saloni laterali del Cinema Central si sta installando una grande esposizione d'arte italiana che gode del patrocinio del Ministero della Pubblica Istruzione.

Nomi cari ai cultori dell'arte, nomi di artisti consacrati dalla critica severa europea, nomi di trionfatori le mostre numerose figurano nel catalogo della esposizione: Maurini, Pallazzi, Daibono, Esposito, Joris, Irolli, Volpe, Caprile, Caselaro, Cammararo, De Nitti, De Chirico, Coleman, Coromaldi, Cabianca, ecc.

La mostra non limita il proprio scopo alla vendita di splendidi quadri che andranno ad ornare le gallerie degli amanti dell'arte ed i salotti delle ricche famiglie. Essa ha anche lo scopo di fare una superba affermazione di arte italiana, di quell'arte italiana inesauribile, fascinatrice, insuperabile che sgorga perennemente dalle tavolozze dei nostri artisti e si espande trionfante per il mondo.

L'avvenimento artistico si riveste di una straordinaria importanza, importanza che, speriamo, sarà pari al successo.

Condoglianze

Benehè in ritardo presentiamo le nostre più sentite condoglianze alla famiglia Giorgetti per la morte della signora Carmellinda Giorgetti, serenamente spirata, con l'assistenza di tutti i suoi figli, del marito e degli altri congiunti, dopo una breve malattia. Porgiamo particolari condoglianze al buon amico Amico Giorgetti, direttore della Casa Martinelli per il grave lutto che l'ha colpito, al quale partecipò largamente la colonia. Al funerale corse una folla enorme a testimoniare affetto e la stima che la defunta godeva.

L'amico signor Ignazio Mammiana e la sua signora Olimpia sono stati colpiti, improvvisamente, da grave sciagura. La loro figlia Vita, un fiore di giovinezza, è morta improvvisamente mercoledì mattina lasciando nel più straziante dolore i genitori ed i fratelli. I funerali ebbero luogo giovedì mattina con larga partecipazione d'amici e parenti. Le nostre più sentite condoglianze.

Dott. Valentino Sola

E' atteso fra breve dall'Italia, coi Re Vittorio, il buon amico dott. Valentino Sola, che da oltre un anno si trova in Italia. Egli riaprirà subito il suo consultorio. Gli anticipiamo il ben tornato.

Il rincaro dei libri

L'ultima posta giunta dall'Italia ci ha recato delle circolari di parecchi editori comunicandoci nuovi aumenti sui libri in causa dell'aumentato prezzo della carta e delle altre materie prime.

Alcune ditte hanno semplicemente aumentato il 10 per cento dei prezzi ultimi (che già avevano subito aumenti dal 50 al 60 e perfino al 150 per cento); altre ditte hanno fatto un nuovo aumento del 25 e 30 p. 100.

Molte delle opere che abbiamo annunziato in vendita nella nostra libreria sono aumentate considerevolmente.

Tuttavia per favorire la nostra clientela, manterremo inalterati i prezzi già annunziati per tutto il corrente mese di giugno, continuando ad accordare sul medesimo lo sconto già annunziato del 10 per cento.

Dal mese di luglio in poi stabiliremo i nuovi prezzi che cercheremo di mantenere più limitati che ci sarà possibile.

Intanto coloro che vogliono approfittare dei prezzi attuali si affrettino a fare le loro comperie. Anche questa settimana abbiamo ricevuto numerosissime opere che annunceremo sabato.

Gallerie Edison

Oggi, nelle ore pomeridiane, con l'intervento di autorità, della stampa e di grande numero d'invitati ad hoc, avrà luogo l'inaugurazione delle *Gallerie Edison* attuale denominazione dell'antica e notissima "Casa Edison di S. Paulo", fondata e tuttora diretta dall'attuale proprietario, signor Gustavo Figner, forte tempra di negoziante e industriale, dalle grandi vedute e dalle geniali iniziative.

L'apertura al pubblico di questo grande stabilimento, che occupa un intero palazzo

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000
Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo

Santos

Tutte le operazioni di banca

Depositi in conto corrente "Limitada", Réis 4 %

in piena rua 15, avrà luogo dopodomani, lunedì. A riparlare.

Nuova Clinica Medico-Chirurgica

Una lodevole iniziativa è stata indubbiamente quella dei distinti professionisti nostri connazionali, dottori Guarneri, Rala e Piccini, aprendo una nuova clinica medico-chirurgica permanente, con assistenza diurna e notturna.

Il consultorio, dove si troverà in permanenza uno dei tre dottori, è situato in rua Bar. Itapetninga n. 10, ed è dotato di tutti gli apparecchi moderni, di un gabinetto radioscopico, di sale di meccanoterapia ed elettroterapia.

Agli egregi e valenti iniziatori le nostre congratulazioni e i nostri migliori auguri.

Don Ciccio

Ricorre domani il primo anniversario della morte del povero Don Ciccio Jaccheo, che per molti anni fu nostro assiduo collaboratore ed amico carissimo e che nella colonia ha lasciato un vivissimo rimpianto.

Inviato alla sua memoria un affettuoso saluto.

"Teurus,"

Una circolare di questa conosciuta agenzia di rappresentanze ci comunica che in sostituzione della Ditta Frauchl e Vallegglani, si è costituita la nuova Ditta Frauchl, Santocchl e Vallegglani che ha assunto l'attivo ed il passivo della prima e continuerà nello stesso commercio.

L'ULTIMO ADDIO!!!

*Evviva il ladrocinio e la cuccagna!
Evviva il repulisti in guanti gialli!
E' fesso chi ci cade e poi si lagna...
Poveri ciuchi, poveri cavalli*

*Che durante dieci anni han consegnato
Cinque mila reis tutti i santi mesi.
Con la multa, passando il di mercato:
Arcicontenti averli così spesi*

*La "Caixa Mutua" haben saputo fare...
Ha mangiato, ha mangiato ed ha mangiato.
Tanto ha mangiato da poter schiattare !!*

*Adesso è meglio stare zillo.
Per non passar da fesso dichiarato...
Perché... c'è pur caduto il sottoscritto !!!*

VICENTE PECORELLA

NOTIZIE BREVI A FASCIO

Costantinopoli, 1 — La notizia testé apparsa sul giornale secondo la quale ha avuto luogo a Gerusalemme un'imponente cerimonia in occasione del battesimo del primo vapore ebreo, il "Precursore", il quale ha inalberato la bandiera dello stato israelita, è risultata leggermente inesatta. Infatti il "Precursore", in conseguenza della sua origine ebraica, non venne battezzato, sibbene circonciso secondo il rito israelita. Dopo la circoncisione avvenne lo inalberamento della bandiera.

Nova York, 5 — Dopo lo sciopero del coltello, iniziato ieri da centinaia di migliaia di americani con l'adozione di un tipo economico di coltello illoscio, è sopravvenuto lo sciopero delle calze. Una rispettabile falange di giovani spregiudicati ha deciso di passeggiare per le vie e di mostrarsi nei salotti più "chic", senza calze ai piedi. Le autorità hanno giudicato la cosa così sconveniente da decidersi a vietarla; e hanno incaricato gli agenti dell'ordine di arrestare tutti coloro che si mostrano in pubblico senza calze ai piedi. Questi agenti agiranno muniti di maschere contro i gas.

Belgrado, 2 — Si ha notizia che la missione del Cuban, dopo il suo soggiorno a Roma, si recherà in Jugoslavia per iniziare uno scambio di prodotti fra i due paesi.

La Jugoslavia potrà avvantaggiarsi grandemente della visita di tale missione. Molti prodotti che le sono necessari abbondano nel Cuban. Il caucciù, per esempio, i jugoslavi potrebbero andare a prenderlo nel Cuban.

Londra, 4 — Il reverendo Dalton di Windsor Chape ha testé licenziato alle stampe una nuova edizione del codice religioso nel quale sono sensibilmente modificati gli obblighi assunti dalla donna innanzi alla Chiesa all'atto del matrimonio. Fino ad oggi la donna s'impegnava ad amare lo sposo, a seguirlo, a curarlo, ad obbedirlo. Quest'ultima clausola dell'obbedienza viene ora abolita. Il reverendo Dalton è stato festeggiatissimo dalle donne per questa sua riforma, ed ha ricevuto numerose lettere di plauso, fiori e regali, fra cui una bastonata da un marito misonetico.

Nova York. — Il consolato americano a Parigi ha negato il passaporto al socialista Jean Longuet che si proponeva di compiere una "tournèe" di conferenze negli Stati Uniti, e l'ha concesso invece a Carpentier che vi si recherà per una "tournèe" di boxe. Questo diverso inesplicabile trattamento ha indignato il socialista Longuet il quale dimostra in un lungo e lucido articolo come le conferenze socialistiche non differiscano gran che da un "match" di boxe risolvendosi esse invariabilmente in un animato pugilato.

La conferenza socialista — conclude il Longuet — è anzi uno spettacolo sportivo completo, nel quale tutti gli "sports" sono largamente rappresentati: dal pugilato alla lotta, dalla scherma del bastone a quella del coltello, del tiro a segno coi bicchieri e le saggie alla corsa finale in gara con la polizia!

La protesta contro il rincaro dei tessuti



La colonia italiana di S. Paolo adotta gli "over-alls".

DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Medicina infantile, Malattie Veneree. Parti
Consist.: Av. Rangel Pestana, 130, sobr.
dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz
Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

Le interviste col nuovo Console

— Le assicuro, signor console, che io sono assai più meravigliato e preoccupato di lei, ma per ragioni diverse dalle sue.

Ella ha paura che i sentimenti di lealismo dinastico della colonia siano indeboliti ed ha torto.

Il principe Aimone, anche se non viene in veste ufficiale, è sempre, come ben disse il repubblicano direttore del *Fanfulla*, un membro di quella augusta famiglia che fece l'Italia grande, forte, temuta, rispettata ecc. ecc. e di quella famiglia il cui capo è per sempre quello che dispensa le croci.

Stia pur certa che il principe al suo arrivo fra noi, sentirà fremente ed entusiastica la nota del patriottismo e della devozione della colonia.

Piuttosto lo mi preoccupo per un'altra ragione davanti alla mancanza di qualsiasi iniziativa intesa a preparare al principe degna accoglienza.

Ha visto che a Rio si è già rinuita la colonia, o almeno si sono rinuiti i suoi legittimi rappresentanti: presidenti di associazioni, direttori di banche, giornalisti ecc. ecc. si è costituito già un comitato provvisorio i cui membri saranno fatti tutti cavalieri e quelli che io sono già commendatori.

A S. Paolo non se ne parla nemmeno. Dove sono andati, dico io, coloro che in ogni occasione, per il passato assurgevano a rappresentanti della colonia?

Il cav. Schifflini, poveretto, so che è ammalato: se così non fosse avremmo avuto a quest'ora già la costituzione di un comitato interventista per l'arrivo del principe.

Ma gli altri dove sono? Me lo sa dire lei?

— Io no! Non li conosco nemmeno.

— Non è venuto ancora qui il prof. Pedatella — quello lungo lungo che parla con spiccato accento toscano?

— Non l'ho visto.

— Il direttore di una banca cittadina, solito a fare tutto in non è venuto nemmeno quello?

— No.

— L'affare è grave, tanto più grave perché il momento che attraversiamo è... scuro assai.

— Come sicuro?

— E all'Con queste notizie di peste bubbonica che ci sono in giro... Insomma, vuole che gliela dica tutta. Ho una gran paura... Diversamente non si spiegherebbe assolutamente. Come? Arriva un principe di Casa Savoia e Pedatella non si precipita ad organizzare un comitato, con o senza Federazione delle Scuole? Un principe? Ma sa che sono cose che non capitano mica tutti i giorni.

Arriva Aimone ed il cav. Frontini non si precipita a lanciare un appello alla colonia per informarla che... ha già provveduto lui a tutto?

Ed il mio amico prof. Bonfanti dove lo lascio?... Quasi quasi lo sono tentato a credere — scartando l'ipotesi della peste bubbonica — che per notizie loro particolari i su mentovati signori abbiano saputo che S. A. non viene, non ostante tutti i telegrammi in sì, ed in no, in forse, in certo, in probabile ecc. ecc. del *Fanfulla* a meno che...

— Sentiamo anche questa...

— ...a meno che considerando che il principe viene in veste... da camera o privata che dir si voglia, non abbiano creduto... tempo perso darsi tanto da fare...

Certo è che la cosa — qualunque sia la ragione — è tale da preoccupare assai. Se Pedatella — questo... trascinatore di masse — non si muove, che accoglienze vuole che abbia il principe fra noi?...

Se il cav. Frontini non traccia il programma del festeggiamenti, dei pranzi, dei banchetti, delle cene, lo sa lei che S. A. corre il rischio di morire di fame?

E se il buon Bonfanti non s'incarica di verificare se nella stanza del principe c'è proprio tutto, lo sa lei che S. A. corre il rischio d'essere costretto a... farla in letto, facendovi una orribile figura?

C'è poco da ridere, signor console. Anche quando venne Luciani non fu fatto cavaliere perché si accorse che in camera ci mancava quell'arnese...

— Ma non stia a debosciare tutto. Tanto più che lo ho già fatto il mio piano e spero che tutto andrà bene.

Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle

Stomaco, Fegato e Intestino

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141
dalle ore 2 alle 5 pom.

— Sentiamo.

— Questa volta farò io da capo colonia. Voglio fare precisamente quello che hanno fatto a Rio: convocherò le associazioni Italiane, la stampa, i direttori di banche e cercheremo tutti d'accordo d'organizzare un programma magari senza quella peregrina scampagnata all'aperto che hanno deciso di fare quelli di Rio... Cosa ne dice?

— Dico... dico... ma non so neanche la cosa dire. Come idea è ottima... ma gliela lasceranno poi fare?

— Diavolo! Non capisco i suoi dubbi. Ad ogni modo se crede che ci sia da chiedere il permesso a qualcuno...

— Adesso si che andiamo bene. Su questa strada forse...

Scriva subito un biglietto a quel signor chissà che non ottenga il permesso di convocare lei la colonia.

D'altra parte poi anche se non glielo dicerò, lei ci rimetterebbe proprio poco...

IL TORSOLO

Cominceremo fra breve a ricevere tutte le principali riviste ed i giornali illustrati e di moda che si pubblicano in Italia e che venderemo a numeri separati nella nostra Libreria.

Si trovano già in vendita le seguenti riviste

Tutto	200 reis
Varietas	400 reis
Secolo XX	500 reis
Margherita	1.000 reis

Ricamo Moderne 500 reis (2 numeri)
Noi e il Mondo 400 reis

Rua 25 de Março n. 15 — Caixa Postal 924

Fernet-Branca

MUTIL

Contro il caro-vestire



Il nuovo costume dell' "almofadinha..

Contro il caro-scarpe



Os "almofodinhas.. in sandali.

(D I "Don Quixote.)

**DOTTOR
Luigi Cesare Pannain**

Chirurgo dentista
dell'Ospedale Umberto I

Rua 15 de Novembro, 6, sala 4
Telefono Central 1959

Lo "zuarate,,

La campagna a favore dello "zuarate"

Per chi non lo sapesse *zuarate* è quel tessuto di cotone col quale si fanno i vestiti per i meccanici.

La campagna contro il rincaro enorme dei vestiti di (cosiddetta) lana ha portato all'onore della moda maschile e femminile la rustica tela e nel Nord America uomini e donne di tutte le classi sociali non vestono che quella.

Anche a Rio si è iniziata una campagna in questo senso e fra pochi giorni anche S. Paolo avrà aderito al... movimento

Credevamo che la notizia avesse spinto alla disperazione i fabbricanti di tessuti nazionali.

Viceversa abbiamo avuto occasione di parlare con uno di essi che era contento come una pasqua.

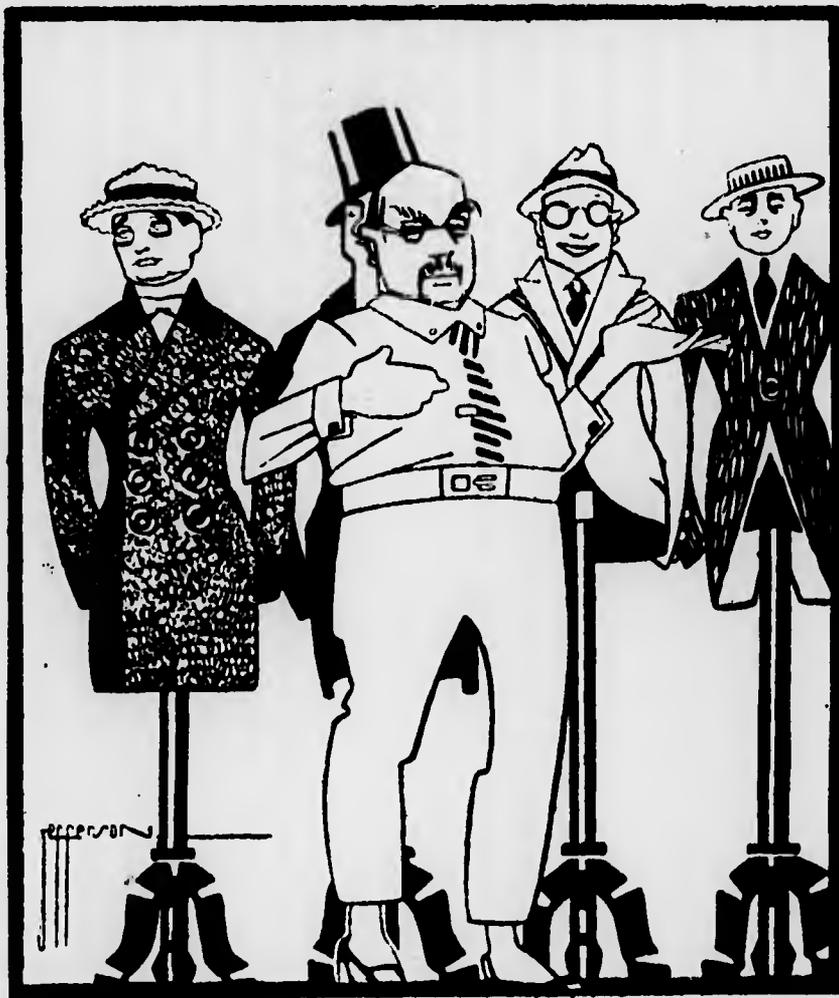
— Capirete, ci ha detto, che tra poco non ci sarà sulla piazza un metro di *zuarate* neanche a pagarlo un occhio della testa e noi, invece dei tessuti di lana, ci metteremo a fabbricare la tela azzurra, la quale, fra un paio di settimane, costerà più dei case-mire Inglesi.

Sapete piuttosto di che cosa ci preoccupiamo noi?

— No.

— Ci preoccupiamo di altri movimenti e di altre suggestioni. Se, dio ne liberi, dovesse trionfare la moda che recentemente è stata introdotta nella *Rotisserie Sportman* da due alti personaggi, allora sì che ci preoccuperemo...

Il nostro uomo non ha voluto aggiungere di più..



Il sarto: — Io non me ne preoccupo! Questi vestiti aspetteranno fino a che quelli di "zuarate" vengano a costare 400\$000.

(D: I "Don Quixote..)

Sale estero "Favilla,,

è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

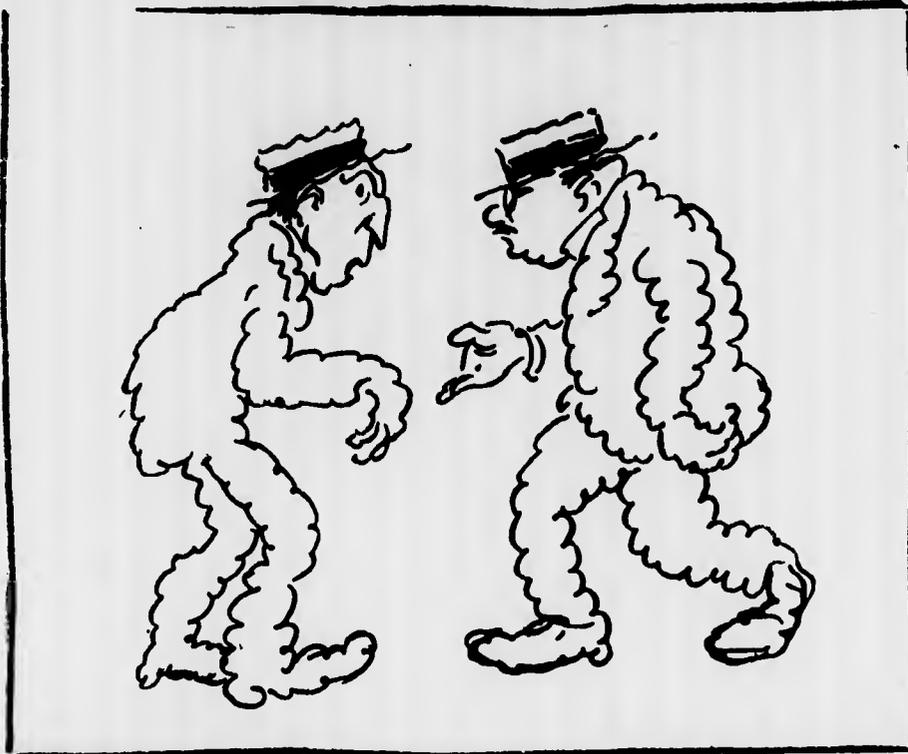
Favilla, Lombardi & Comp.

Generi alimentari all'ingrosso

Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Cassella 312

Deposito proprio. "Desvio Lombardi" BRAZ

Il gioco di Santos



Tra palestrini -- Che spaghetti! ... Tremo ancor tutto. Come abbiano fatto a vincere?

RILIEVI SPORTIVI

Il cronista sportivo dell'Estado de S. Paulo ha scritto che chi fosse capitato domenica mattina alla stazione, alla partenza dei palestrini per Santos, avrebbe potuto pensare che stesse per arrivare il re del Belgio.

Questa è una ipotesi, viceversa noi abbiamo sentito con le nostre orecchie un alemão mezzo spaventato fare la seguente domanda a Gaetano Vagllengo, nel Restaurant della Stazione:

— Faz favor me dizer si rebentou guerra ropea utra vez?

Davvero che la folla di domenica sembrava quella delle prime partenze dei riservisti italiani di S. Paulo, il che dimostra ancora una volta che il foot-ball è una malattia infettiva più contagiosa della stessa spagnuola e della peste bubbonica.

Come avevamo facilmente previsto furono necessari una cinquantina di treni per trasportare a Santos i torcedores palestrini ed i rappresentanti dell'Associazione i quali, arrivando alla vicina città ebbero la poco gradita sorpresa di non trovare neanche un cane che li ricevesse e tanto meno un automobile messo a loro disposizione.

Trovare un automobile divenne un problema serio per tutti. Il trasporto a Villa Beimiro della folla accorsa da S. Paulo si compì con tutti i mezzi, carrozze, carretti, carrettini a mano ecc. ecc. ed a 50\$000 il viaggio... Prima delle 10 del mattino la piazza era gremita; alle 12 non ci stava più neanche una mosca; alle 15 tutti i dintorni erano occupati e Monte Serrat sembrava una selva di canocchiali, perchè molti nella previsione di non trovar posto nel ground s'erano arrampicati sul monte.

▼ ▼

Il giuoco presentò una sorpresa imprevista: le seconde squadre giuocarono assai meglio delle prime ed il risultato per il secondo team del Palestra fu migliore che quello del primo.

Tutti i palpites santisti erano stati per sei o dieci a zero a sfavore del Palestra, ma vi-

ceversa i quattro a zero che dovettero ingolare han dimostrato quanto sia.. pericoloso fare.. previsioni azzardate.

La vera cronaca del giuoco delle prime squadre è la seguente:

Appena le prime squadre scendono in campo si elevano da tutte le parti grida assordanti, ovviva, incitamenti ecc. ecc.

DOTT. J. VIGNOLI

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) —

Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo a dal tamento degli occhiali

• RUA LISBOA



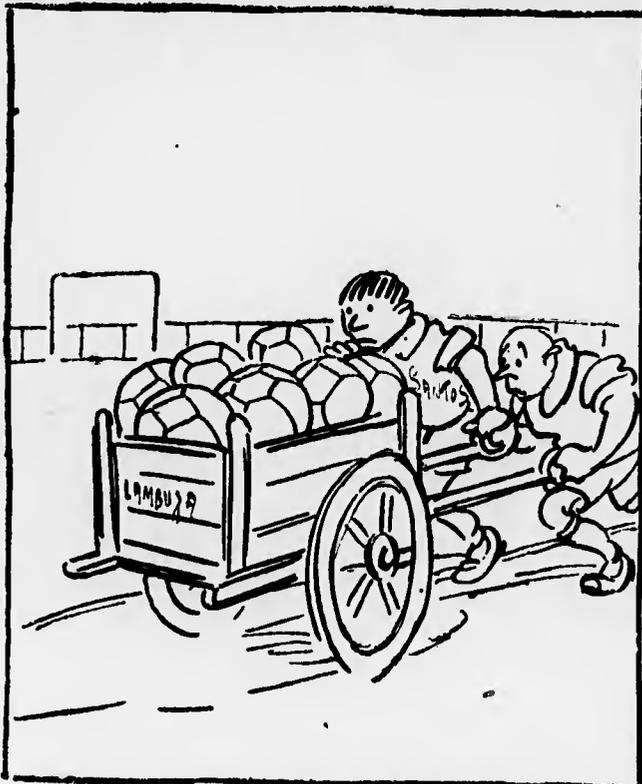
Il Santos si rivela subito sicuro del fatto suo: si capisce dai primi passi che ha la vittoria in tasca; i suoi torcedores sono muniti di *chave de parafuso* per... *sparafusarsi* in caso di troppo torcimento. I santisti hanno la sicurezza di chi sa d'essere in casa propria e fidano sulla massima giuridica "il domicilio è inviolabile".

Per un buon quarto d'ora il Palestra appare un po' sorpreso dalla sicurezza dell'avversario. Bianco a un certo momento per dar animo ai suoi ed incutere maggior timore agli avversari avanza per difendere meglio il suo campo, ma l'avversario agile, riesce a infilare la prima palla nella rete di Primo; e allora: patatrà! I santisti gridano a squarciagola di gioia, i palestrini ammutoliscono come pesci; vediamo Roberti metterla la mano in testa, ma non riesce a strappare nessun capello; Ragnonetti, cambia la caramella da un occhio all'altro per vederci meglio. L'ingegnere Sironi corre nel *bolequim* a pigliare un *cognac*, Cardileio e Berti decidono di andare a respirare un po' d'aria marina alla spiaggia di Jose Menino. Tramontano suda freddo. Il dott. Tipaldi, con aria più raggiante che malinconica dice: fol um bonito goal! Pettinati allora investe il dott. Tipaldi: siete Corinthiano e naturalmente torcete pel Santos! Il dottore risponde che torceva più pel Palestra che *sabe jogar*, ma era soddisfatto del bel goal del Santos.

Continua il giuoco, ed i santisti si mostrano ancora superiori, ma subito dopo, una buona sferrata dei palestrini, obbliga l'avversario a difendersi, imparato ed Ettore avanzano con

Dopo la scontro di Santos

I goals di lambuja che distribuivano i santisti.



I santisti: — Corri a nasconderli che nessuno li veda.

FERNET
BRIOSCHI

La peste bubbonica

la palla, succede una confusione nella porta del Santos, e la palla si infila dentro, pareggiandosi così la partita. I santisti *calam o bicco*, e le tremila e più bocche palestrine, accompagnate dal suono di 600 trombe d'automobile, danno l'hurrà di gioia!

Si continua ancora; adesso è la volta della pressione palestrina. Imparatino riesce ad avanzare suo alla porta dell'avversario, ma il giudice fischia *off-side*. Dalla tribuna e dalla *geral* partono fischii e grida di indignazione contro il giudice, e parecchi si mettono a gridare: *não enxerga almofadinha!* Ma mancano pochi minuti per finire il primo tempo, e il Santos viene punito con un penalty, il portiere del Santos riesce a difendere, ma la palla casca fra i piedi di un palestrino che la rimanda nella rete, riuscendo così a segnare il secondo goal ed il primo tempo finisce con due a uno.

È passato il periodo del riposo, ma i giocatori non si vedono ontrare; se ne domanda la ragione e si sa che il giudice sig. Comodo, non vuole più dirigere la partita perché l'hanno chiamato *almofadinha*.

Si ricomincia il ginoco, sotto la direzione del giudice João da Silva, ma questi è molto indeciso, e spesso danneggia una e l'altra parte con punizioni ingiuste. Intanto il giuoco si svolge quasi senza interesse, il Palestra riesce a dominare per parecchio tempo, quando a un dato momento Imparatino riesce a segnare il terzo punto, i palestrini e i torcedores, sono rianimati e contenti. Con tre a uno non si andava troppo male, ma il Santos riesce a fare una investita, Minlatro commette un foul, il giudice punisce, e Bianco difende la palla con tanta infelicità che la fa finire dentro la rete avversaria, raggiungendo così il Santos due goal. Mancano ancora dieci minuti, e la tremarella ha invaso tutti i palestrini. Non un solo orologio resta in tasca, tutti lo guardano ogni mezzo secondo, ma quei minuti non passano mai, sembrano tanti secoli.

Per fortuna il giuoco continua senza che il Santos riesca a far niente, e quando il giudice dà come finita la partita, Demartino emette un sospiro così lungo da far volare le pagliette del vicini e altrettanto fanno Merlo e De Luca che si erano messi dietro l'archibancada.

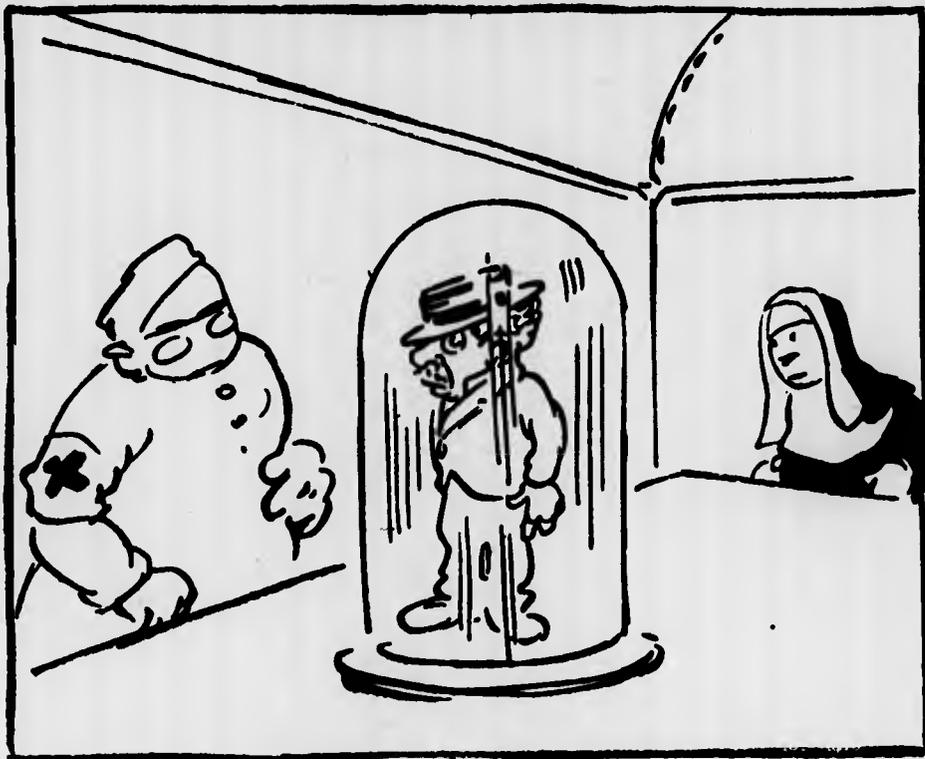
I palestrini gridano, e sebbene poco soddisfatti, corrono a centinaia al telegrafo o al telefono per trasmettere la notizia a S. Paolo.

I santisti sfilano ogni mogi ed arrabbiati non tanto per la *derrota* perché poteva essere maggiore, ma per i goal di *lambuja* che hanno voluto dare contro il Palestra, e che sono rimasti invenduti.

In complesso un ginoco per il quale non valeva proprio la pena che si scomodasse tanta gente.

Corinthians-Palmeiras

Finalmente il Corinthians ha avuto la sua prima vittoria, sebbene abbia hattuto la *canja* palmerista per la terza parte di quello che l'ha battuta il Paulistano, tuttavia è riuscito



Misure di precauzione

a general *Purucubaca* ed a sollevare un po' l'animo del simpatizzanti. Ci meraviglia però come la seconda squadra del Corinthians, non abbia vinta quella del Palmeiras.

Minas-Ipiranga

L'Ipiranga che ha facilmente vinto il Corinthians, non è riuscito a vincere il Minas. A quanto pare quest'ultimo non ha abbandonato la speranza di riuscire probabile campione, e piano piano, *está arranjando as suas coisinhas*. Nel Braz l'empate coll'Ipiranga è stato molto festeggiato, e le simpatie verso il Minas continuano a crescere in mano. Mnito bem!

Rebolla

Posta Sportiva

Battaglia — Ti ha detto che è sò gargantal Non certamente come la tua e la sua quando bevete chops da Modesto. Devi leggere e conoscere un po' meglio, e poi giudicare.

Barbero — Può dire a quel tale *compridão* che è più *barbero* di te.

Di Franco - Santos — Il romanzo di Misasi che mi hai chiesto, ancora non è arrivato, ti ho mandato il *Pasquino* con il catalogo parziale della libreria.

Santista — Vossè estava doente; contro il Palestra ti permetti di dare goals di *lambuja*? Mi dispiace, ma impari per un'altra volta.

M. - Santos — Scrivi tutto preciso e senza partito, e lo faremo.

Kleine — Mi porti la caricatura di Borrorò, e le altre? Vuol cho ti mandiamo l'automobile del *Pasquino*?

Umberto — Di al barbero che la limonata

gli è rimasta nella garganta, e che ancora deve aspettare per passare a mão a quella.

La lettera di Gramophone

Caro Pasquino,

affido alle tue cure i due cronisti sportivi del *Fanfulla* e del *Piccolo* nella speranza che saprai condirli per le feste in vista di tutte le fesserie che hanno scritto.

Vengo a te oggi per un affare assai più grave e più serio: per l'affare del giudice. Questa è una cosa che bisogna risolvere una buona volta. L'incidente di domenica scorsa a Santos deve aver colmato oramai la misura.

Il signor Comodo non è la prima volta che abbandona il campo sul più bello con un *desaforo* evidente fatto al pubblico.

Si sa bene che la professione del giudice, come molte altre, ha le sue rose e le sue spine. Volerne gli onori, senza le relative seccature è volere un po' troppo.

Il signor Comodo ha abbandonato il campo perché lo fischiarono e lo chiamavano *almofadinha* o perché ha visto che non gli era possibile fare quello che voleva lui?

Io mi guarderei bene dal fare delle insinuazioni, ma mi guarderei bene anche dall'affermare che i suoi rigori verso il Palestra domenica scorsa fossero tutti legittimi.

Si è creato oramai nelle sfere sportive questo convincimento che il Palestra non potrà mal vincere il campionato, perché se non hanno ad impedire ciò i suoi avversari vi penseranno i giudici.

E questa convinzione domenica scorsa si è avvalorata di più.

Ripeto che non dico che ciò sia; ma sarà bene che l'Associazione d'ora in avanti pensi un po' di più alla scelta che fa dei giudici, e non dico altro.

Questa lettera magari ti parrà alquanto sconclusionata, ma non è. L'affare è che io vorrei dire e non vorrei dire per non compromettermi.

L'essenziale è che tu mi abbia capito e che capisca anche l'Associazione. E' ora di farla finita con le porcherie.

Se i giocatori non sanno impedire le vittorie palestrine non debbono essere i giudici a tentare di annullarle.

Non ti pare? Tuo

Gramophone

Gli unici rimedi contro i malanni dell'inverno sono le mutande e maglioni di vera lana inglese marca Viking.

Calzette di pura lana - Soprabiti di stoffe moderne.

A LA VILLE DE LONDRES
dei FRATELLI RICARDI

Rua de S. Bento, 33-A

S. PAULO

Floresto Sandecchi

Raffaello Sanzio da Urbino

— Conferenza —

Presso la libreria del "Pasquino" :: Prezzo 2\$

La peste bubbonica I casi sono due...

Tanto per tranquillizzare i nostri lettori abbiamo voluto sentire il parere di un illustre clinico a proposito dell'epidemia di peste bubbonica che ha — per fortuna limitatamente — invaso la nostra città.

L'illustre clinico, sapendo che eravamo i rappresentanti dell'unico giornale serio di S. Paolo, si è messo subito a nostra disposizione e con parola lucida ci ha esposto le sue osservazioni al riguardo.

Anzitutto egli ci ha esposto che i casi sono due:

O l'individuo rimane colpito dall'epidemia, oppure non vi rimane.

Se non rimane colpito, è salvo, se ne rimane colpito... i casi sono due... o guarisce ed è salvo, o muore e rimane fottuto e... non se ne parla più.

Veramente l'egregio nostro informante ha continuato per una mezz'ora ad esporci le varie divisioni e suddivisioni dei casi, che troppo lungo sarebbe enumerare.

Più interessante, invece, ci è parsa l'esposizione delle norme profilattiche che si devono seguire per evitare il contagio.

Il mezzo sicuro è quello di cambiare subito il proprio nome o le proprie generalità, prendendo a prestito di preferenza il nome di qualche creditore, in modo che se viene il male chi muore... è colui del quale avete preso il nome.

Secondariamente è bene abolire la lettura dei giornali. E' tanto terribilmente attaccaticcio il microbo della peste bubbonica che basta che un giornale ne parli per rimazzerlo infetto e trasmettere l'infezione ai lettori.

Terza misura profilattica è quella di non mangiare né topi, né pulci, essendo constatato che questi animalletti sono gli chauffeurs del male, cioè quelli che s'incaricano di portarlo in qua e in là.

Quanti più topi e pulci si mangiano e si frequentano, tanta maggior probabilità c'è di rimanere impastati.

Se per disgrazia poi si rimane colpiti, bisogna che gli ammalati si decidano subito

che cosa preferiscono: se la peste oppure i bubboni. Se preferiscono la prima si fanno tagliare subito i secondi e viceversa se preferiscono questi ultimi. Tutt'e due le cose è che si deve evitare di tenere.

Quanto al mezzo più facile per distruggere le pulci, è quello di camminare scalzi e con le gambe nude per casa. Le pulci che sono di natura libidinosa vi salteranno subito fra le gambe. Allora si pigliano delicatamente con le due dita e si schiacciano fra le unghie o fra i denti, o — meglio ancora — si buttano a friggere in padella.

Seguendo questi consigli i nostri lettori possono essere sicuri di salvarsi, perché i casi sono due, o la prendono o non la prendono e se non la prendono... non sono fottuti.

CARTA VELINA

(Papel de Seda)

Risme di 400 fogli con 12 colori assortiti

Ogni risma 12\$000

Per grosse partite prezzi a convenirsi

Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4

Catxa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

❖ Piccola Posta ❖

PETTEGOLETTA — Una commissione speciale è partita per la regione abitata ancora dagli indù selvaggi, per togliere dal vero l'ultimo figurino delle scottature. Speriamo che la commissione ritorni prima che arrivi il principe.

Le sartie non sono molto preoccupate per la riduzione della stoffa a venti centimetri quadrati: sono più preoccupati gli industriali di tessuti.

BARBAGLIANNI — E' proprio vera la notizia? Col primo luglio passi del mattino? Allora debbono esserti arrivate quelle rotative che aspettavi. Fa preato perché Baia pare che abbia un progetto del genere anche lui.

MICHELINO — Tutto dipende dal programma. Se anche a S. Paolo incideranno il... numero della... scampagnata, è quasi certo che la faranno a Mandaqui, nella chacara del Torsolo.

A meno che, per lasciargli una... gradita... « lebrança » del Brasile non lo vogliano portare in un posto dove ci siano molti carapatiti.

REDUCE — Anzitutto certe cose è preferibile vederle firmate con tanto di nome e cognome. Secondariamente non è affatto dello che quei fondi siano stati distratti dallo scopo per il quale furono dati.

Se non andiamo errati ci sembra che uno dei capitalisti, diciamo così, della costituenda Società d'Assistenza Civile, sia precisamente l'aiuto da dare al reduce ed alle famiglie di coloro che sono caduti in guerra.

In ogni caso può passare, quando crede, dal nostro ufficio, per esperci quei caso che racconta a che, se vero, non farebbe certamente onore alla colonia.

Che ad un ufficiale sia stato necessario fare una colletta di 20.000 reis è tanto grossa che stentiamo a crederla.

SCULTORE — Le vostre proteste hanno fatto effetto. Basta dirsi che essendo sbarcato un momento a Rio — di passaggio per l'Italia — ai cav. Brizzolari hanno offerto l'esecuzione di un altro monumento, quello del dott. Carlos Chagas. E chi lo ha... illustrato è stato un medico italiano di S. Paolo, il quale probabilmente non sa neanche che fra noi vi siano mai stati degli scultori...

Ve lo torniamo a ripetere per la terza o quarta volta. Andate in Italia, tornate fra tre o quattro anni, portatevi dietro una lettera del papa ed una del gran maestro della Massoneria, un biglietto di Gioiotti, uno di Salandra ecc. ecc. a vedrete che farete affari.

Altrimenti un giorno o l'altro vi vedremo martellare i « mscacos » delle strade pubbliche.

ELETTORE — Non sappiamo. Può avere benissimo che oltre all'importantissima questione della Tombola il Comitato Pro-Deputati Coloniali abbia discusso anche l'aumento dello stipendio del deputato popolare.

Certo è che una lettera di Pomodoro ad un suo amico faceva notare che i deputati al Parlamento hanno avuto raddoppiata la paga e che i viveri ed i... beri costano assai assai...

L'unica srebbe aprirgli una sottoscrizione nel « Pasquino ».

MASSIMINO — Non facciamo scherzi! In questi tempi di peste bubbonica hai il coraggio di mandarmi il tuo giornale? Ma non sai, disgraziato, che le pulci sono il veicolo più facile per la trasmissione del terribile morbo? Ogni pagina che voltavo ne vedevo « piuire » una dozzina.

INCREDULO — Eppure è così. Pettinati datò la sua classica descrizione del giuoco con le parole « Santos notte », descrivendo il viaggio che fece per venire a San Paolo, prima di farlo, perché più o meno se lo immaginava, ed aveva visto altre volte i fragorosi torrenti che scivoltavano lentamente nel loro letti asciutti cautando tenacemente una assordante cauzione.

Ragognetti, quando vide che Pettinati era rimasto giù la notte, datò la sua relazione con le parole « Santos mattino », unicamente per far vedere che il « Piccolo » è la più grosse del « Fantulia ».

BALBUZIENTE — Non ne abbiamo saputo più nulla. Pare che alla combinazione non sia estranea qualche banca. Trattandosi di un progetto sostenuto dall'ambasciatore è inutile domandare di quale banca si tratta.

Del resto non ci sarebbe niente di male. Per lo meno i colleghi di Rio, impiegati nel giornale ufficiale, non vedrebbero più lo stipendio col cannocchiale.

ASSURDO — Andateci a dare ad intendere a qualcun altro! Che attraversassero il corridoio per andare al bagno in vesti succinte, ancora può passare, ma che si facessero servire il pranzo in camera, seminudi, o nudi del tutto, come voi dite, passa i limiti del credibile. Bisognerebbe dire che sono matti da legare...

PIRIPICCHIO — Il viaggio di Gaetano è stato provvisoriamente rinviato in attesa del Principe Aimore. Se non ci va in contro lui, che ha già stretto la mano al Re, chi vuole che ci vada?

M. P. X. — Il « Pasquino » non inventa mai nulla di suo. Per quanto la cosa appaia incredibile, tuttavia possiamo assicurarvi che il Re gliel'ha proprio data la croce a Carlo Cuoco.

FIUMANO — Se le nostre notizie sono esatte pare proprio che la spedizione al faccia questa volta. Chi sta reclutando i volontari è Barbaglianni il quale vuole andare a dare una mano a D'Annunzio non solo per liberare Fiume ma anche per « derrubare » Nitti. Non può assolutamente tollerare che egli resti al potere.

MENICO — La responsabilità maggiore per la diffusione della peste bubbonica in S. Paolo tocca al governo italiano. Perché non ha spedito subito, a grande velocità, il prof. Spindore quando suo suocero ha mandato

SCIROPPO PAGLIANO

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



= del prof. Girolamo Pagliano
di Firenze

Esclusivo concessionario e depositario
per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - S. PAULO
Rua Gonçalves Dias, 30 - RIO JANEIRO

Archivio Araldico VALLARDI
MILANO - Via Stelvio, 2
STEMMI - NOTIZIE GENEALOGICHE
CHIEDERE IL PROGRAMMA

Per chiarimenti e prezzi rivolgersi all'Amministrazione de *Il Pasquino* - Rua 25 Março, 15 - Caixa 927 - Telefono, Central 2741 - S. Paulo

a Nitti quell'ufficio dimostrando che la presenza del professore era assolutamente necessaria in S. Paulo?

Se fosse venuto subito avrebbe ammazzato, tutti i topi cittadini, con le rispettive tope ed i rispettivi topicini ed ogni pericolo sarebbe stato scongiurato. Speriamo almeno che il governo si decida a mandarlo subito.

SOCIO CIRCOLO - Tanto semplice! Non vedete che pancia ha messo su Ignazio? Il cinturino servirà per... tenerla a posto.

AMICO CILIEGIA - Sento rumore per aria! Che sia un aeroplano che arriva? Ne abbiamo provato apposta per il nostro caso il nuovo aeroplano Caproni che dovrà compiere il volo dall'Italia al Brasile?

MUSICISTA - Voi vi meravigliate perché del wagneriano si adoperino per l'esaltazione di Verdi e di Gomes; mentre noi el meravigliamo delle vostre meraviglie.

CAPITAO - Perché sbraitare ancora per quel famoso 1349000? Se quella sera non poteste intervenire per causa dei dolori ventricolari, chi ne ha colpa? Il enoco aveva colto anche la vostra parte.

CURIOSO - Ci consta che il principe sarà preceduto da mezza dozzina di maestri cerimonieri, i quali si metteranno a disposizione di quel signor desiderosi di intervenire ai banchetti, durante i quali saranno severamente proibiti i balletti. In compenso però sarà permesso di mangiare le frutta.

SCULTORE - Avete mille e una ragioni! Però siamo di parere che è assai meglio procedere così piuttosto che incomodare tanti artisti per poi, una volta scegliere il più moderno e l'altro il più antico. Comprendete benissimo che in materia d'arte i giudici dovrebbero essere estranei ai nomi dei singoli autori.

SPORTMAN - Vi sembra strano che sia sorto il Club Etna? Sappiamo invece che si sta organizzando il club Vesuvio; poi non tarderà a sorgere lo Stromboli, il Montebello ecc.; così avremo la lotta fra i vulcani e si vedrà chi... erutta di più.

INTRIGANTE - Non sappiamo chi possano rappresentare quelle due statue sulla facciata della Banca di Sconto. Supponiamo che una rappresenti lo... «sconto» e l'altra... l'«inasso». Hum?

La salute di Deschanel

PARIGI 3 (Agenzia Havas) - La salute del presidente della Repubblica va bene. Se i giornali non ne avessero parlato neanche lui si sarebbe accorto della disgrazia che gli è capitata. La caduta dal treno gli ha prodotto appena appena una lieve scalfittura al naso, una cosa da niente, come se un gatto gli l'avesse graffiato.

Unicamente per misura di prudenza i medici hanno proibito a Deschanel di occuparsi di affari di Stato e gli hanno ingiunto di allontanarsi da Parigi, in vagoni piombato per evitare le cadute.

Con due o tre anni di riposo il presidente se la caverà benissimo, salvo complicazioni.

Come ai sa le graffiature al naso possono dare origine a molte gravi malattie, quali la polmonite secca, la bronchite umida, l'ernia arteriosclerotica nonché il restringimento diarrea con complicazione di tifo cerebro-spinale.

Per queste ragioni i medici, che non vogliono responsabilità di sorta hanno imposto a Deschanel di allontanarsi dalla capitale, anche per evitare una infezione in caso di contagio della graffiatura nasale.

PARIGI 4 (Agenzia Americana) - Non ostante le assicurazioni ufficiali in contrario pare che le condizioni di salute del presidente della Repubblica vittima del noto incidente ferroviario, siano piuttosto gravi.

Già si comincia a ritenere che sarà forse necessario dargli un sostituto.

Si è parlato persino della necessità di qualche grave amputazione in seguito alle ferite riportate.

Si ignora però se si debba amputare la testa o qualche braccio.

PARIGI, 5 (United Press) - Deschanel è spacciato. Questo è quanto si diceva ieri nei circoli

Una lira sterlina?

BALAS BERTINI premiadas

N. B. - Il fabbricante delle accreditate «balas BERTINI» offre a chi presenta nella fabbrica, in rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

Domandatele ovunque!

70 - Rua dos Italianos - 70
Telefono, cidade 1611

bene informati. Si attende da un momento all'altro la notizia delle sue dimissioni. Vari candidati sono già pronti.

Anche ieri Deschanel ha passato una notte orribile. Ha dovuto alzarsi due volte per andare al cesso e nella mattinata si è mangiato quattro uova fritte ed un bife a piedi, con mezzo chilo di patate.

In vista di questo appetito i familiari hanno chiesto telegraficamente al Papa la benedizione: il Papa ha mandato subito il presidente a farsi benedire.

IL SECOLO XX

RIVISTA MENSILE ILLUSTRATA

Un numero 500 reis anche per l'interno

Si vende a numeri separati presso la Libreria del «Pasquino» - Rua 25 de Março, n. 15 - S. PAULO

PREFIRAM
LACTA
CHOCOLATE LEITEOIAS DELICIOSO

Restaurant "Fasoli,"
RUA DIREITA, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeiteria, plantierino, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio té, latte e cioccolate. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café

MODERNITA' - LUSSO
COMFORT

Avenida Paulista

Po Azul
EIS
A PAZ
DAS FAMILIAS COM A
DESTRUIÇÃO
DAS BARATAS
EM TODAS AS DROGARIAS
Fabricante: NOVOTERMADICA ITALO BRAZILEIRA DE MATIAS & CIA
RUA DO TESOURO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratorio: RUA DO CARMO, 51



|| Re dei Fernet ||

|| Fernet dei Re ||
FERNET
Brioschi

Fumate **Sudan****IL PROLETARIO CHE PROTESTA**

Che rido sigor Direttore.

Non sei perché mi sviene in mente che ciò vista, sposta nella vetrina del Cuijejo Folistano, unna monomentala patata dolcia indove che chiavevo piantate insopra duve banderigne, cuela franzesa e cuela brasiliana, e pensavo fra io e io, indove che s'andrà cabarre se le bandere nazionalli miti finiscono nele patate, anco se sonno dolcie, e ci sarano da ridere dei mondi se la moda pega e se ci venise la volin, a cueli che ciano nei piedi le patate, i lopini o iocchi pulini, di piantarci incima le relative bandere nazionalli!

Asso che, se unci meterano una tassa insopra ala buso de luso dele bandere, ti finirano per farti la reclama anco dei concimi cimici e telogo pristigio e dicoro del visillo!

E adesso, che in materia di tasse unsi brinca, un sarebe da spantare sesi vedese la tassa sulla barba cola plicazione del rilativo sello nela cara di cueli che sonno stati dal cabelerereiro visto e consideratto (come dichenno i giuri e consulti), che ti fano la multa seti meti un capelo novo che nonahia il sacramentalo sello.

Ci con fesso che la raggione perla cui cuale il rigime atovalle un mi va ne a riso ne a fagiolo, sonno il guasto che sifà del cobre per dei scoppi che mi parese che un valerta la penna; imagini e calcùli che il campiono di bosse (o di pugni sul sul muso che dirsi volia), ci gannatto in Franza la piscina dun milioncino di franchetti, e il campiono franzeso, cà smagato cuelo inglese, senè papatte otocentomile, di manera che cuando si trata dunna stituzion utila perla omanità, mi ti dico no che un cè verba, indove che si oia como qualmente anco la logica tà imparato a farre i "pugni... Acù invece mi ti fa i "calci", indove che ti ranguano le centiniala di conti peril stadio intanto che il Lospedale, la Insistenza Civila, la Casa dei Taliani ecc, languiscono soto lo blio apático condensatto dela cologna, perla complicità delin prensa che so cupa sollo dei "calci", che si maritarebe dei pugni du olio santo e anche du ordine sacro.

Perla cui quale duncue sela difesa deli talianità, sa deso ti costa dugento reise, un mi falli che di calci fotbalistichi e mi ti meti so tolio tute le cuistioni

Casa Gagliano
14 Rua S. Caetano, 16
FILME - NA MESMA RUA, 13

Durante questo mese continua
la
Liquidazione Semestrale

**Prezzi
soneazionali
in tutte le sezioni
delle nostre case**

Visitate le nostre grandi vetrine

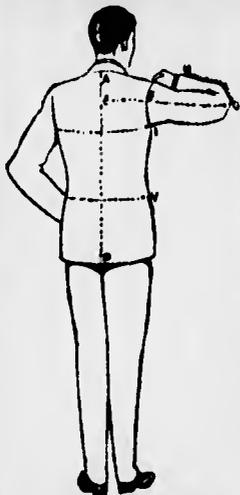


Tubo piccolo 1\$000, grande 1\$700



CALZE

Colorate 1¼ dozz.	1.900
Rigate	4.500
Finissime	6.000
American	7.500
Francesi	5.400
Colori canglant 1	7.400



Sezione Sartoria

Abiti su misura confezionati con stoffe di qualità superiore da **65\$000 in su**

Foderami ottimi
Confezione accuratissima

Cappelli di paglia a **7\$800**

Spazzolini per denti a **900 rs.**

Cipria Floramyne
4\$400

Capp. imit. Panama **14\$500**

Ombrelli solidi
a **8\$800**

Bastoni
a **2\$000**



MUTANDE

• Zephir • rigato	3.400
Cotone bianco	2.500
Percale fant.	4.400
• Zephir • extra	8.300

CAMICIE

• Petropolis •	6.200
con coll. sciolto	
• Palermo •	9.000
con coll. sciolto	

I nostri stabilimenti sono situati con:

Matrice

Sezioni di Camiceria -
Sartoria - Profumerie
e vestiti per bambini

14 - Rua S. Caetano - 16
Tel. 4858 cidade

Filiale

Sezioni di Cappelli -
Calzature - Ombrelli e
Articoli per Sport.

13 - Rua S. Caetano - 13
Tel. 2035 cidade

Fumate **Sudan Grosso**

taliane, mi meti in salambla le nobbili stituzioni colognali e mi ti fai un fricandó di soblima indigestiona, indove che i povi ti languiscono nel consaveto letargo, arisveliato sollo dal barulio dei calci nele balle, che parese in posivel Ciano volia i oratorri, uso Linó Ervadoce, a spantarmi le avtorità con cuele pmole sczaraventatte contro i aleatici nel municipalle del 24, chio ci dicco che se un cè la cun-cordia adio fichi che claverà sempre ragirne il famato proverbio del sagio latino "ividis e imperijibus".

Di manera che, cuando i leatici vedessero che saressimo u-uitti un facessero tanti manichi, e ti sarebbe risotvita la cuistiona del Fiumo e anco cuela del lago, indove che ogingiorno lé proprio il "vale chentem" e cuando che ti possono passare la perna te lo fauo atova, e un ser-veno ue le not: e gnanco i 14 prinziipi di defunta memoria, che lé porisso chio mi arresta un poco molto difirilo a meterci in sopra il consaveto pieloso velo a cuestas cosse un poco sculian-batte; cole cui cuiali mi è gratto pro fessarmicite il suo solito fessio nato

PROLETARIO

Horario Oficial

Abbiamo ricevuto il numero corrispondente al mese corrente, coi nuovi orari introdotti da diverse compagnie dal 1.º di giugno.

L'interessante Orario pubblica anche le solite informazioni utilissime ai viaggiatori ed al commercio in generale.

Cornelio Pertica e C.

Solto questa denominazione sociale, si è festè costituita una nuova ditta, della quale sono soci solidali l'amico sig. Cornelio e il sig. Arturo Camps, che hanno rilevata l'antica fabbrica di turaccioli, fondata dal sig. José Verdier, a cui hanno ora aggiunto un nuovo reparto, per importazione di lupolo, colla di pesce, acidi, filo di ferro, macchine per imbottigliare, lavare ecc. La ditta ha sede in Rua Duque de Caxias, 54. Auguri di progresso.

Miracoli ?..

E dicono che in questo mondo nessuno fa miracoli...

E' uno sbaglio...

Sape'c chi fa miracoli?

No? Ebbene è la "Tinturaria Cruzeiro do Sul".

Si, in questa ben montata casa, c'è roba per tutti i gusti. Vestiti in perfettissimo stato.

I prezzi poi, sono mitissimi, come solo la "Tinturaria Cruzeiro do Sul", li sa fare.

Rua da Liberdade, 11-C
Telefono Central 2274

**Fernet
Brioschi**

S. PAULO
R. 16 de Novembro 28-30-31-32-33
Telephono Central, 305
CAXIA, 1043

CARRARESI & C.

SANTOS
Praça da Republica, 84
Telephono 2342 - CAXIA, 2

La trattrice "Fiat"

Interessanti esperimenti — L'acquisto di una trattrice fatto dal "Fanfulla",

Sono continuate nei giorni della passata settimana le interessanti esperienze e dimostrazioni della trattrice Fiat, che nella ricerca dei competenti hanno sollevato un vero entusiasmo ed hanno dimostrato la enorme superiorità che questa nuova applicazione automobilistica italiana ha sulle congeneri di altre nazioni e soprattutto americane.

I risultati ottenuti con la trattrice Fiat, sia per l'aratura, sia per il trasporto di terra sono stati infinitamente superiori a quelli ottenuti in recenti prove da altre marche.

Ma non è di queste prove che noi intendiamo occuparci oggi, giacché ad altre applicazioni più interessanti della trattrice abbiamo potuto assistere nel corso della settimana, per quanto le prove siano state fatte in via privata.

Il Regio Console d'Italia, vivamente impegnato a far andare avanti la Società di Assistenza Civile, ha pregato il dott. Criscuoli di prestargli la trattrice Fiat che è riuscita a smuovere il gigantesco progetto per il quale la colonia dovrà riuscire a provvedere a tutti i bisogni dell'assistenza e della beneficenza.

In vista dei splendidi risultati ottenuti il R. Console ha impegnato già una di quelle potenti macchine.

Un noto cavaliere che da molti anni aspetta la promozione ad ufficiale ha deciso di acquistare una trattrice Fiat per vedere se riesce a smuovere S. M. Vittorio dal promontorio di non promoverlo ed è quasi certo che vi riuscirà.

L'esperienza più interessante è stata quella fatta a richiesta del Munifico Poelo che ha fatto staccare i redattori dal carretto che trasciva il "Fanfulla", "a 200 reis..

L'enciclica del Papa - L'appello alla concordia

"Io perdono a tutti i miei nemici ed esorto gli altri a fare altrettanto." **BENEDETTO XV**



Le ripercussioni in S. Paulo.

Non ostante l'enorme difficoltà e la ripidità delle vie da percorrere la Trattrice è riuscita a smuovere il carretto ed a portarlo in giro con grande facilità.

Poel è rimasto così entusiasmato che ha vo-

luto comperare la stessa macchina che serviva per gli esperimenti.

Così grazie alla poderosa macchina Fiat il "Fanfulla", riuscirà a superare lo scoglio dei 200 reis.

Posdomani, lunedì

saranno aperte al pubblico

le grandiose

Galerias Edison
S. Paulo

Rua 15 de Novembro, 55

CENTRAL 2131

Gustavo Figner

Stabilimento modello per soddisfare gli interessi della grande popolazione di San Paolo

Un sotto-suolo e quattro piani superiori, serviti da potente ascensore, ripieni di merci nuovissime, costituite da grandi novità.

Profumerie - Giocattoli - Sport - Musica - Grafonole - Vitroli - Oggetti indispensabili in tutte le case - Mobili di vimini - Articoli da viaggio - Macchine da scrivere ed utensili da ufficio - Arte e Fantasia

"BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO
INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5.000.000\$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 4.000.000\$000

MINERVA

CAPITAL 1.000.000\$000

COMMERCIAL DO PARA'

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 109 e 111

Telephone Central, 881 - Caixa 183

DALL'INTERNO

Un sogno a... Botucatu

Il libricolo del già famoso dramma aveva fatto capolino in pubblico, preceduto, accompagnato e seguito da una macabra "reclame", a base di teschi, croci e casse da morto, da far impaurire i bimbi disobbedienti, ma si è improvvisamente ritirato dietro le scene. Perché? Mistero! Intanto i maliziosi mormorano.

Si dice che il nuovo capolavoro sia destinato a sconvolgere il mondo letterario, tragico-comico-drammatico. Autori finora celebratissimi avranno un meritato gentil calcio nel sedere e faranno finalmente un capibombolo dal loro latuo piedestallo di gloria.

Si dice che l'autore, dopo parecchie notti trascorse in fervide meditazioni, abbia deciso di portare una lieve alterazione al primitivo titolo del dramma: "Un sogno tragico-patriottico a... settemila chilometri del Piave... Nella nuova uniforme quasi grigio-verde, il titolo diventa sensazionale e fa finalmente un po' d'onore alla... verità.

Si dice che l'autore si sia presentato all'ufficio della posta per una spedizione in larga scala del suo nuovo libricolo e sia rimasto di stucco quando l'agente gli ha detto cortesemente che non poteva accettare il detto libricolo per il suo peso fenomenale, e che egli allora alquanto irritato abbia esclamato: «Macché pesante d'Egitto! Io l'ho fatto con la massima... leggerezza!»

Si dice ch'egli si sia deciso eroicamente di togliere un po' della zavorra che... inonda il libricolo, per poterlo almeno spedire per ferrovia a «piccola velocità» con «frete a pagar».

Si dice che l'autore abbia frugato per tutta Botucatu con un lanterno di Diogene, cercando qualche autore di stomaco «formidabile per rappresentare il suo senza-capo-lavoro e non trovandolo abbia solennemente esclamato: «Indegna Botucatu, non avrai i miei scarabocchi!»

Si dice che l'autore abbia già ricevuto una cartolina di felicitazioni di critici di ambo i sessi e di tutti i continenti e che alla coordinandole per esporle in... cimitero, con la seguente geniale epigrafe: IO, i miei critici e il mio sogno.

Si dice che gli impresari teatrali di tutto l'universo siano in lotta per il diritto della «première» del dramma, per cui l'autore avrebbe cantato su l'aria di *Figaro*: Tutti lo vogliono, tutti lo cercano, Fa i conti, qua! Fa i conti, là Io l'ho in tasca e me lo tengo!

Si dice..... basta, basta per oggi. Speriamo che l'autore non abbia deciso di tenerci in eterno alla... corda, e che rompa una buona volta il ghiaccio. Prometto di mandar subito un saggio ai lettori del «Pasquino».

Arlecchino.

Sfogliando il dizionario

CHIODI — Sostantivo maschile, plurale di chiodo, pezzo di ferro appuntato da una parte, simile a quelli che è uso piantare il collega Masoldi nelle tasche dei creditori.

Nel caso nostro, però, Chiodi è il fortunato proprietario della casa HAT STORE, la più aristocratica cappelleria del centro, dove, oltre ai cappelli finissimi di paglia e di feltro, le persone chiche trovano cravatte sempre alla moda, guanti, calze, e calzature di lusso.

Indirizzo: Praça Antonio Prado, 12.

La relazione della missione Luciani

ROMA, 3 — Dopo appena due anni di attesa è stata pubblicata la relazione della missione capitanata dall'on. Luciani ed inviata nel Brasile durante la guerra.

Dalla relazione si può finalmente dedurre l'importanza straordinaria che ebbe quella missione ed i risultati eccezionali che essa raggiunse.

Dopo aver elencato tutte le gravi disgrazie che segnaron il percorso della missione (spagnuola, geada, rottura di braccia e di gambe, morti, epidemie, incendi, ecc. ecc.) la relazione s' intrattiene a dimostrare quanto anche dal lato fisico il clima del Brasile sia salutare.

A tutti i componenti della missione, infatti, appena sbarcati a Rio si sviluppò un appetito straordinario, grazie al quale essi poterono passare senza inconveniente alcuno dall'uno all'altro pranzo, dall'uno all'altro banchetto.

La relazione suggerisce un soggiorno al Brasile a tutte le persone che soffrono di inappetenza.

Fra i risultati pratici più importanti conseguiti dalla missione la relazione annovera i seguenti:



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro - Rua Carioca, 56

— Elezione a presidente della Repubblica di Epitacio Pessoa.

— Firma dell'armistizio fra gli alleati e gli Imperi centrali.

— Scoperta di segnalazioni telegrafiche fra la terra e il pianeta Marte.

— Felice complimento del "raid" Roma-Tokio.

— Prossima scadenza del primo centenario dell'Indipendenza del Brasile.

— Aumento del prezzo del "Panfollia", a 200 reis.

In seguito a questi importanti risultati che infuocano enormemente nelle relazioni fra l'Italia ed il Brasile, non è improbabile che l'on. Luciani venga incaricato di una nuova missione.

Nell'ultima parte della relazione è compreso un elenco di persone che hanno manifestato, direttamente ed indirettamente, all'on. Luciani il desiderio di avere una croce.

L'elenco occupa solo 144 pagine con cento nomi ciascuna.

Felici mortali

possono chiamarsi tutti coloro che, approfittando delle entrate di principio di mese, corrono difilati a spenderle presso la popolare CASA GAGLIANO dove ancora continua la provvidenziale «Liquidazione Semesirale».

Sono migliaia gli articoli messi in vendita a prezzi così a buon mercato, da invogliare all'acquisto anche chi non ne ha bisogno.

Rimandiamo gli eventuali increduli alla lettura dell'annuncio della «Casa Gagliano», nelle pagine competenti.

La cura radicale e positiva di lei

RIMEDIO SOVRANO!

Gonorrhoea con l'uso della **"Blenolina"**

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrhoea» acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE**. Infezione di molti anni, curandola radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né salol, né urotropina, né azzurro di metilene, urbebe, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Efigenia, N. 110 — S. PAULO

<p>Dott. G. A. Pansardi degli Ospedali di Napoli e Parigi Vie Urinarie - Sifilide e Pelle Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Centr. 1151 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p>Dottor Nicola Popi CHIRURGO-DENTISTA Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio. Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1 (Largo Misericordia) dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 16</p>	<p>Dott. Matteo Pannain Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese Specialista della cura della Pioreza Alveolar (denti che si muovono) Rua Libero Badaró, 120 (sobrado) Telefono, 5140-Central</p>	<p>Dott. D. Rubbo Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1675-Braz</p>
--	--	--	---

Dott. Giuseppe Farano
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parti. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central

Dott. Carlo Mauro
Medico e Operatore
Chirurgia - Malattie delle Signore
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

Dr. Prof. C. BRUNETTI
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
Largo Sete de Setembro, 2
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale
Dott. V. Graziano
della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Resid.: Rua da Libertade, 18 - Tel. 2254 centr.
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr.
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

Dott. Giuseppe Tibaldi
Medicina e Chirurgia generale
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, della signora e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua S. João, n. 47
Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 -
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

Dott. Arturo Zapponi
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p., Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 89, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.

Dott. Marcello Bifano
Primario dell'Ospedale Umberto I.
Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Avenida
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1088 Central

Laboratorio d'analisi
del dott. Jesuino Maciel
R. Libero Badaró, 53
Tel.: Central 5439

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.
Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spulo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.
Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Dott. Giuseppe Tosi
delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I".
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e Chirurgia in generale
Consultorio: Rua Barão Itapetininga 7
dalle 14 alle 16 - Telefono, 4055 cidade

Dott. Roberto Gomes Caldas
Specialista per le malattie dei bambini
Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane
Residenza e Consultorio:
Rua Major Queillubo, 7 - Tel. 103-cent.

CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Diretori:
Prof. Dott. Alberto Benedetti
dell'Ospedale della Ben. Portoghese
Prof. Dott. Annibale Fenocchio
dell'Ospedale Umberto I
Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

Dr. Fausto Fioravanti
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche
Rua Amalia, 23 A (angolo r. S. Caetano) Tel. Cid. 6151
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

Prof. Dott. A. Carini
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche
86 - Rua Aurora - 86
Telefono Cidade, 1769
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dottor Pasquale Sinigalli
CHIRURGO-DENTISTA
Malattie della bocca - Lavori in stesina nord-americana.
Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2288
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Antonio Rondino
Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:
32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

Dr. Giuseppe Barbaro
Chirurgo-Dentista
Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.
Cons.: Rua Major Diogo, 12
Telefono, Central 5909

Dottor WORMS
DENTISTA
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702
Accetta pagamenti a rate mensili
Rua Major Sertorio N. 87
S. PAULO

Laboratorio di Analisi e ricerche cliniche
Specialità in reazioni di Wassermann
Wassermann Ronchère
Esami completi di sangue, urina, feci, spuli, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcersi, latte, liquidi patologici, tumori, soro-reazioni, ecc.
Rua Quilino Bocayuva, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central
DR. LUIZ MIGLIANO - Medico - Specialista in analisi cliniche
Lunga pratica di specialità, come direttore di vari laboratori di ospedali di S. Paulo
Laboratorio di chimica e microscopia.
Residenze: Rue Levepé, 182 - Tel.: Central-2168 - Sôrologia, bacteriologia e microsc.

Dott. Salvatore Pepe
DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Calcesterismo degli ureteri :-:
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35
Consultorio: RUA ARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16
TELEFONO, 4896 CIDADE S. PAULO

Manteiga Trevo
la migliore

Dr. Mario De Sanotis
Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi
Rua da Liberdade, 13-B (sobr.)
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

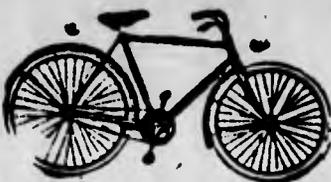
Prof. Dr. Cav. G. Delfino
Docente Clinica Dermato-Sifilologica Università Napoli
Specialista malattie della pelle
Sifilitiche e urinarie
Consultorio: Ladeira S. João, n. 14
dalle 14 alle 16 - Tel.: cid. 4008

Dr. Bologna Bologna
Medicina e chirurgia in generale
Malattie dei bambini
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696
dalle ore 10 alle 12
Res.: R. Palmiras, 93 - Tel. Cid. 2148

Ricordate che solo la CASA ROCCO
vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO,
convenienti per prezzi e qualità. - Siate economico.
Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

- OFFICINA MECCANICA -
Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTO-CAL-
VANICO - importazione di Biciclette,
Motociclette e accessori - Personale abili-
ssimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Sala Fiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)
Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI

Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Parto - Raggi X - Meccano e Elettrotorapia
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo
Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.

Companhia Mechanica e Importadora
de S. PAULO

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per condotta d'acqua.

FABBRICA macchinami i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Ghiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)
STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015
Codici usati: A. B. C. 5.ª edizione - A. I. A. Z. - Western Union Lieber's - Bestly's e Ribetor

“Farelo” puro “Trigo”

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
PURO se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO” quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

“MOINHO SANTISTA”

Rua S. Bento N. 61-A S. PAULO

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado) S. PAULO
Telefono, 4353 Central

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.
Rua Barão de Itapetinga, 31 Telefono 3465 central

Avv. Dott. LUIGI RICCI
Segretario della «Camera Italiana di Commercio». Ha rappresentati legali in Assieme liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Commercio.
Consullorio popolare a rs. 10\$000, dalle 8 alle 11, tutti i giorni meno i festivi.
Studio: Rua Wenceslau Braz (alleia Travessa da Sé) n. 11, 2.º piano.
Corrispondenza: Casella postale 1236. Telefono, central 808.

Fonderia Ardinghi

Tipi e materiale tipografico - Lad. S. Efigenia, 21

“Araldo”

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Ruzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-0

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Veudesi in barili all'ingrosso e al minuto.



M. me IRMA

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime uovità - Clnte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente del più recenti modelli - Confezione capriciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetinga - N. 75

Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

— S. PAULO —

Avv. Benjamin Mota

Consulte: dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17
Rua Direita, 14 - Sala 8 - Tel.: Cent. 5419
Ha rappresentanti legali a Rio de Janeiro,
Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume li-
quidazioni commerciali e testamentarie tanto
in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo
ed in Francia. Tratta qualsiasi questione di
diritto civile, commerciale e criminale. Consul-
tazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 775

Francesco Barone

del largo do Palacio, 5-B, al Numero 5 dello stesso Largo do Palacio.

Fa noto anche, a chi volesse onorarlo con ordinazioni, che ha ricevuto **stoffe inglesi e francesi** di recente importazione, superiori per qualità, gusto e colori.

avviso la sua distinta clientela che ha trasferito la sua **SARTORIA**

Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & OAMIN

Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186

ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCCESSO

- | | |
|--|-----------------|
| <i>Amor Traidido</i> , Valsa com letra | Seramuzza |
| <i>Goal Tango</i> | E. de Campos |
| <i>Sentimento d'Alma</i> , Valsa com letra | Portaro |
| <i>Pois sim!</i> , Samba com letra | De Gregoria |
| <i>D?...</i> , Valsa | J. Bifano |
| <i>Você me acaba</i> , Samba | Santos |
| <i>Ai! Não!</i> , Tanguinho | Baptista Junior |

Piani - Musica - Strumenti - Corde - Accessori
Chiedere Catalogo Officina Grafica Musicale

Ao Fogão Paulista

"Verdadeiro Economico"

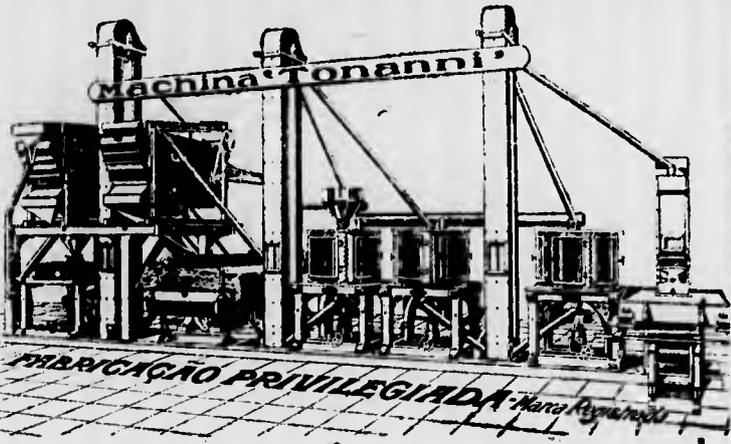
Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattovelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, con annessi articoli sanitari.

RÉA & LA REGINA

Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**
Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1686 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

Siete Calvo? Viscanoicapelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese
Marca registrata
E ne vedrete subito il risultato.
Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano, e Londra
In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie
Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:



GUSTAVO FIGNER - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87
In Santos: BAZAR EDISON - Rua General Camara, 7

IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta
Pilogenio sempre Pilogenio
In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

ROCCO MOSCA

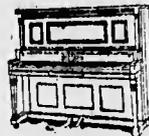
- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-seuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Chapelaria e Fabrica de Bonets
di Gazzotti Aristodemo
Bonets de malha - Bonets para homens, meninas e menhas - Concertam-se guardas chuyas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidde, reformam-se chapéus de rabeça.
Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO
Telefono, centr. 3336

Fabbrica di Pianoforti-Raffaele Morgani
Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**
Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.
Accordi 10\$000
Telefono Cidade 2262



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova
Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)
Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla Stazione della Luce
S. PAULO

Fabrica de Placas Esmaltadas

de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS
Carimbos de Metal e Borracha
Medallas e Distinctivos
Falchi, Marcucci & C.
Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Cir.

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono garrigiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i diletti. - Birra lina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. - Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. **OLINTO BARBIERI** - Rua Paraizo, 25 - S. Paulo
Telefono, 158 Avenida.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli
Frelan — Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
na D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

.: Deposito di Generi Alimentari .:
ESTERI E NAZIONALI

VINCENZO GIORDANO & C.

Importatori

Specialità Masteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Epifania, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

“Companhia União dos Refinadores”

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

— marca “UNIÃO” —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili “Goldstein”

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli
stili e qualità. Letti di ferro semplici
e smaltati. Materasserie. - Tap.
pezzeria, stoviglie, utensili
per cucina e altri arti-
coli concernenti a
questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione
degli interessati senza compromesso di compra
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

Il ritrovo
degli italiani
in SANTOS

E' IL GRANDE

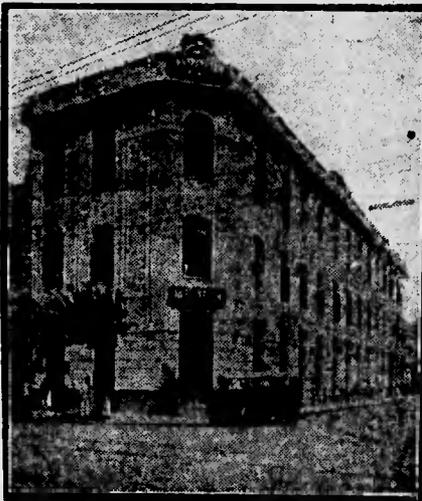
Hotel Washington

- DI -

Giuseppe Lauriti

Tutto il “confort” moderno
Servizio di “Restaurant”
di prim'ordine

Praca da Republica 68 - Telef. 419
Dirimpetto alla Dogana



◊ Fabbrica di Calzature per Uomo ◊

A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con soles di Neolin
Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 3654 — SAN PAULO



“A CAMA VICTOR”

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi --
Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, cuole e
altri articoli congeneri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 central



BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni
groscezza si trovano in grande stock e a
prezzi moderati, soltanto presso la --

CASA DELLE MINUTTEZZE dei
FRATELLI DEL GUERRA



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Vicente Lattuchella

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

Impresa Cinematografica

Direzione : **Camerata e Mascigrande** Ind. tel.: **Camerata**
 Cav. F.see Camerata S. PAULO

Piange? Perché? Non ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande.



Ride? Perché? Ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande

L'unica impresa che importa soltanto veri capolavori della cinematografia italiana.

Vera e grande arte

La "Linea,, più "chic,, di S. Paulo é quella del

Royal Theatro

Ufficio: Rua Antonio de Godoy, 12 (vicino al largo Paysandú)

Telefono: Cidade 2504

Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Contr. 3800 - Caixa, 1181

GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascates,, - Al massimo buon mercato

C. Sammartino

Negoziante sarto

Rua Alvares Penteado, 32 - Telefono: Central. 1146 - Caixa, 985



Grande Fabbrica di Bigliardi

Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351
 Telai di qualunque fattura e utensili per le
 fabbriche di tessuti.

Rua dos Casabes, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO



Alfaiataria

DI

Antonio Mosca

Importazione diretta di
 stoffe Inglesi - Sempre
 novità - Lavoro solle-
 cito e perfetto

Rua 15 de Novembro, 52, sobr.
 Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri -- Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipó con processo speciale -- Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro -- Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 -- Telefono n. 8068 Central

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 -- Telefono, 2440 Central
 N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 -- Telefono, Braz. 810

MADEIRA

Stefano Mezzena & C.

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. - Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate **Tegole** tipo **francese** di **TOMASO PUGLIESE**.

Deposito: **Rua S. Caetano, 100 - S. Paulo**

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale 1530 -- S. PAULO

== DIFF

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes

VOLETE LA SALUTE?

Nell'interesse della vostra
salute esigete

Ferro-China

— GENUINO —

BISLERI

di FELICE BISLERI & C.

di MILANO

la cui firma é riprodotta
sull'etichetta e sul colla-
rino che avvolge
la capsula ::::

Risultate le imitazioni sempre
dannose e spesso nocive.

Domandate sempre



Bevete

Ferro-China Bisleri

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie